



Tờ dữ kiện này được soạn cho mục đích thông tin tổng quát. Đây không phải là văn kiện pháp lý. Xin xem Đạo Luật Tiêu Chuẩn Việc Làm và Điều Lệ cho các mục đích diễn giải và áp dụng luật này.

July 2016

## Giải Quyết Khiếu Nại

Sở Tiêu Chuẩn Việc Làm khuyến khích nhân viên và hãng sở giải quyết các vấn đề với nhau mà không cần chính quyền phải can thiệp ngay. Nếu các bên liên hệ không thể tự giải quyết vấn đề được thì Sở sẽ cố giúp giải quyết hoặc, nếu cần, sẽ đưa ra quyết định.

### Hiểu các quyền và trách nhiệm

Đạo Luật Tiêu Chuẩn Việc Làm và Điều Lệ ấn định các tiêu chuẩn tối thiểu tại nơi làm việc cho hầu hết nhân viên tại British Columbia. Một số chuyên viên được miễn áp dụng tất cả hoặc một phần của Đạo Luật này. Một số lãnh vực và kỹ nghệ chịu chi phối của các điều khoản nhất định về tiêu chuẩn việc làm chỉ áp dụng cho họ.

Tin tức về các tiêu chuẩn việc làm, gồm cả hướng dẫn về Đạo Luật và các tờ dữ kiện về nhiều đề tài khác nhau, có thể tại bất cứ văn phòng nào của Sở Tiêu Chuẩn Việc Làm hoặc trên website của Sở này.

Đạo Luật này ấn định thời hạn tối đa để nộp đơn khiếu nại là sáu tháng. Luật này cũng ấn định sáu tháng là thời gian tối đa mà Sở có thể đi ngược lại để xem hãng sở có nợ nhân viên tiền hay không.

### Sử Dụng Tập TỰ Giúp

Bước đầu tiên nhân viên thực hiện để giải quyết tranh chấp về vấn đề trả tiền lương hoặc các vấn đề khác là liên lạc trực tiếp với hãng sở bằng cách

dùng Tập TỰ Giúp. Tập này giúp nhân viên xác định vấn đề và nhận định giải pháp theo ý mình muốn bằng cách:

- Quyết định xem Đạo Luật Tiêu Chuẩn Việc Làm có áp dụng vào trường hợp mình hay không;
- Thẩm định xem hãng sở có vi phạm Đạo Luật này hay không;
- Tính xem bao nhiêu tiền còn nợ; và
- Viết thư đòi hãng sở trả số tiền nợ hoặc áp dụng các thay đổi cần thiết theo quy định của Đạo Luật.

Nếu hãng sở đồng ý với yêu cầu của nhân viên, số tiền đó có thể được trả trực tiếp cho nhân viên. Lúc này là lúc giải quyết xong vấn đề.

### Không cần Tập TỰ Giúp

Trong một số trường hợp nào đó, nhân viên sẽ không cần sử dụng Tập này. Thí dụ:

- Thương nghiệp của hãng sở đóng cửa luôn;
- Vấn đề có liên quan đến một người dưới 19 tuổi;
- Trường hợp khiếu nại liên quan đến điều khoản về nghỉ phép của Đạo Luật (nghỉ phép vì có thai, nghỉ phép vì có con, nghỉ phép vì tang chế, nghỉ phép để chăm sóc vì nhân đạo, nghỉ phép vì trách nhiệm gia đình hoặc nhiệm vụ bồi thẩm);

*còn tiếp...*



- Nhân viên là công nhân nông trại, công nhân may mặc hoặc vải vóc, hoặc người giúp việc trong nhà;
  - Nhân viên có khó khăn đáng kể về ngôn ngữ hoặc hiểu; hoặc
  - Nhân viên đã gửi thư cho hãng sở để thử giải quyết vấn đề.

### **Nộp Đơn Khiếu Nại**

Nếu nhân viên không giải quyết được một vấn đề tranh chấp bằng cách dùng Tập này, nếu hãng sở không trả lời, hoặc nếu nhân viên không cần dùng Tập này, nhân viên có thể khiếu nại với Sở Tiêu Chuẩn Việc Làm.

Khiếu nại về tiêu chuẩn việc làm đều phải bằng văn bản và có thể gửi bằng fax, thư, đích thân đem đến nộp hoặc nộp trên mạng. Đơn phải cung cấp bất cứ bằng chứng nào đang có về vụ khiếu nại này.

### **Giải quyết tranh chấp**

Tuy có một số vấn đề được giải quyết bằng cách điều tra, hầu hết được giải quyết qua tiến trình giáo dục, hòa giải và/hoặc tài phán.

### **Điều Tra**

Nếu vấn đề được đưa qua điều tra, viên chức điều tra sẽ thu thập tin tức và bằng chứng từ cả hai bên. Viên chức này sẽ cho mỗi bên biết lập trường và bằng chứng của bên kia để trả lời. Viên chức này sẽ cố giải quyết khiếu nại bán chính thức, nhưng nếu không thể được thì viên chức này sẽ quyết định và đưa ra văn bản Quyết Định.

### **Giáo Dục**

Nhân viên Sở Tiêu Chuẩn Việc Làm sẽ duyệt xét trường hợp khiếu nại và bằng chứng đã nộp. Sở sẽ liên lạc với các bên để thu thập thêm tin tức và để giải thích các điều khoản của Đạo Luật này. Nếu hãng sở giải quyết khiếu nại vào lúc này và trả bất

cứ số tiền nào còn nợ thì sẽ không có biện pháp gì thêm nữa và sẽ đóng hồ sơ.

Nếu không giải quyết được khiếu nại thì sẽ đưa sang tiến trình hòa giải. Cả hai bên sẽ được yêu cầu cung cấp bất cứ gì họ nghĩ sẽ giúp được để giải quyết tranh chấp, chẳng hạn như chi tiết lương bổng, hồ sơ về số giờ làm việc và số lương đã trả, và giấy tờ chứng minh các biện pháp kỷ luật.

### **Hòa Giải**

Một viên chức của Sở này sẽ đứng ra hòa giải, tức là một buổi họp không nghi thức giữa hãng sở và nhân viên. Buổi họp này sẽ diễn ra bằng cách gặp nhau hoặc hội nghị qua điện thoại. (Xem tờ dữ kiện Hòa Giải Tiêu Chuẩn Việc Làm)

Nếu các bên giải quyết được tranh chấp, viên chức tổ chức hòa giải sẽ giúp họ soạn thảo “Thỏa Thuận Giải Quyết” để cả nguyên đơn và hãng sở ký vào đó. Sau khi ký, các bên phải tuân hành thỏa thuận này. Nếu không tuân hành thì thỏa thuận này có thể được nộp cho Tối Cao Pháp Viện và được thi hành như phán quyết của Tòa này.

Dù hòa giải không giải quyết được tranh chấp, tiến trình này vẫn có thể giúp các bên xác định rõ các vấn đề, hiểu quan điểm mỗi bên, và nhận định các sự kiện nào cả hai bên đồng ý và các vấn đề nào vẫn còn tranh chấp.

### **Các Buổi Tài Phán**

Nếu vụ khiếu nại không được giải quyết qua hòa giải, Sở này sẽ tổ chức một buổi tài phán dưới quyền chủ tọa của một viên chức. Nếu có tổ chức buổi tài phán, cả hai bên phải đến tham dự cùng với bất cứ chứng nhân nào cần thiết. Buổi tài phán có thể là đích thân đến tham dự hoặc hội nghị qua điện thoại (Xem tờ dữ kiện Các Buổi Tài Phán.)

*còn tiếp...*

### **Quyết Định**

Nếu không giải quyết được vấn đề trong cuộc điều tra, hoặc vào bất cứ lúc nào trong tiến trình hòa giải / tài phán cho đến khi xong buổi tài phán, viên chức tài phán sẽ đưa ra văn bản quyết định gọi là một Quyết Định. Nếu Quyết Định này kết luận là có nợ Nguyên Đơn tiền hoặc nếu không thì hãng sở đã vi phạm Đạo Luật này, thì sẽ ra lệnh cho hãng sở phải trả số tiền nợ đó, ngưng vi phạm Đạo Luật này và trả một hoặc nhiều khoản tiền phạt bắt buộc.

Nếu hãng sở không trả số tiền theo lệnh thì Quyết Định này có thể được nộp cho Tối Cao Pháp Viện và được thi hành như phán quyết của tòa này. Trường hợp này có thể gồm cả việc giao cho Thừa Phát Lại của Tòa để thu tiền.

### **Kháng Cáo**

Có thể kháng cáo với Ban Phân Xử Tiêu Chuẩn Việc Làm về Quyết Định này. Có thêm chi tiết về kháng cáo trên website của Ban Phân Xử tại [ww.bcest.bc.ca](http://ww.bcest.bc.ca).